

candidato oficial Luis Echeverría Álvarez haciéndose pasar por periodistas de turismo. Igualmente, llegaron a regiones empobrecidas para acercarse a las comunidades rurales que representaban el fracaso de la narrativa del poder. El documental contrasta imágenes del archivo de la Revolución Mexicana con la realidad de 1970 a fin de ofrecer un contrapeso a las narrativas cinemáticas oficiales. Pineda expande sus análisis hacia el resto de la obra de Gleyzer, quien veía al populismo como un fenómeno extendido por América Latina. Particularmente productivo, es el análisis comparativo entre el documental *México, la revolución congelada* y *Los traidores*, la visión crítica de Gleyzer sobre el peronismo.

El libro concluye con un epílogo poderoso que, después de notar el languidecimiento del uso del archivo visual de la Revolución a finales del siglo XX, presenta las posibles lecturas de su revitalización, como ha sido el caso del movimiento neozaapatista.

Antes mencioné la relevancia de la variedad de miradas posibles en el libro de Pineda Franco. En efecto, *The Mexican Revolution...* presenta las complejidades de distintas confluencias de perspectivas en más de treinta años de filmografía. Es evidente que el cine se centra en la imagen, lo cual implica tanto el acto de observar como de presentar un objeto para que sea visto. Adela Pineda atrapa la miríada de perspectivas involucradas en la producción y recepción de sus materiales a través de una meticulosa investigación que nos permite entender las razones de la variedad de representa-

ciones de un hecho usado a veces como fuente directa y a veces como contexto o motivo. De esta manera, el lector se acerca a las miradas de quienes interpretaron la Revolución Mexicana, a través de guiones, fotografía, dirección y distribución.

Pero el lector también accede a la contraparte: las miradas de aquellos que vieron las películas. En este caso, los intelectuales que se encontraban inmersos en las mismas discusiones sobre el gran tema de la Revolución en el mundo. ¿Qué veían ellos en este cine? ¿Éxito, fracaso, complicidad, rebelión? Más aún, el libro presenta las repercusiones políticas de las obras. Debido a la naturaleza de sus temas y a los contextos políticos alrededor de ellas, estos materiales causaron tensiones diplomáticas, se usaron como evidencias en audiencias públicas, fueron censurados, criticados, escondidos, celebrados y todos han sido revisitados para análisis críticos posteriores. Adela Pineda nos entrega todas estas perspectivas y añade, desde luego, su inteligente y penetrante mirada para hacernos ver las maneras en que el arte, cuando tiene propósito y oficio, vale la pena revisitarse y redescubrirse una y otra vez.

Luis Miguel Estrada Orozco
Brown University

Pineda Franco, Adela. *Steinbeck y México. Una mirada cinematográfica en la era de la hegemonía estadounidense*. México: Bonilla Artigas Editores, 2018. 220 pp.

Inagotable parece ser la curiosidad de escritores extranjeros por conocer y representar a México. El

especialista José N. Iturriaga da cuenta de un centenar, a partir del siglo XVI (*Anekdotorio de forasteros en México*, 2009, pp. 541-547). Esta inquietud ha sido más o menos constante en especial por parte de los escritores norteamericanos y británicos, y se intensificó durante los años del combate y la institucionalización de la Revolución Mexicana. Diversos autores han recreado esos años en que la efervescencia revolucionaria comenzaba a asentarse y la capital conjuntaba a los exiliados disidentes del sistema político norteamericano con la izquierda artística nacional, generando un terreno fértil para la experimentación y renovación del arte. Un entorno, por supuesto, vinculado a John Steinbeck.

Pero inagotable asimismo ha sido el interés de nosotros, los mexicanos, por leer y comentar las impresiones de los escritores extranjeros. Como suele ocurrir al tratarse de habitantes de países colonizados, subdesarrollados o dependientes, los mexicanos empezamos a descubrirnos y a conocernos desde la mirada ajena. Numerosos estudios se han dedicado al tema.

Steinbeck y México. Una mirada cinematográfica en la era de la hegemonía estadounidense no es uno más de los muchos libros en que los mexicanos tratamos de desentrañar la relación entre algún artista extranjero y su visión fidedigna o mítica, entusiasta o decepcionada de nuestro país. En este ensayo, la estudiosa Adela Pineda Franco aborda a un artista excepcional, a través de una aproximación a la altura de tal excepcionalidad. Del acucioso seguimiento de la producción narrativa y fílmica del escritor, en contexto histórico que la

autora incluye, ofrezco en estas notas apenas un atisbo.

Pineda Franco se aproxima al escritor californiano como intelectual público en el marco de las relaciones México-norteamericanas, poniendo el acento más en las incursiones cinematográficas que en la producción literaria. Un acierto desde el punto de vista de los receptores mexicanos, en quienes han tenido una mayor repercusión las películas vinculadas con Steinbeck que los libros; además de que no toda la obra del californiano se ha traducido al español.

El primer apartado de la extensa introducción al libro se titula “El ocaso de John Steinbeck en los años sesenta”. Así, iniciando el relato *in medias res*, se despierta el interés de los lectores por saber lo que había ocurrido antes del mencionado declive. En el ocaso se presenta a ese hombre, que había nacido casi con el siglo XX, a los 58 años, ya autor de la grandiosa novela *Las uvas de la ira*, en el momento en que desea y necesita apasionadamente reencontrarse con su país, pues empieza a desconocerlo. Para ello decide emprender un largo viaje por 34 estados, en una casa rodante, acompañado sólo por su perrito; recorrido que daría lugar a una crónica titulada *Travels with Charley: In Search of America* (1962).

A través del relato de esta jornada, descrita como una “indagación existencial sobre la identidad nacional” (17), la estudiosa ofrece algunos de los elementos definitivos, que van a mover su análisis de la producción del escritor. Habla ella de tres poderosas imágenes con las que el narrador habría contribuido a

forjar el mito de la “americanidad” a lo largo del siglo XX: la de “la locomoción”, la de la inmensidad del territorio norteamericano y la de sí mismo que se visualizaba y concebía como un microcosmos del país.

El año en que se publica *Travels...*, 1962, es crucial, pues Steinbeck recibe el premio Nobel. Así, para Adela Pineda esta crónica de viajes es una especie de epitafio a la visión sentimental del pueblo norteamericano que vertebró al autor durante la primera mitad del siglo XX, una visión que ya empezaba a sentirse anacrónica.

Pineda Franco encuentra dos etapas fundamentales en la vida del escritor. En la primera, a la que aludíamos, se conforma el intelectual progresista y liberal de los años 30, enamorado de esa entidad llamada pueblo, que él concretó en palabras e imágenes. En esa década, el Estado benefactor, populista, jugó un papel fundamental tanto en México como en los Estados Unidos. Franklin Delano Roosevelt, mediante el New Deal, sacó al país de la gran depresión económica originada por la crisis del 29. Por su parte, Lázaro Cárdenas, en México, concebía el ideal de una vida comunitaria bajo un gobierno fuerte que controlara la industria y la economía.

En su fase populista, telúrica, el narrador logró generar una crítica a la idea del progreso capitalista y tecnológico a través de su visión esperanzadora y sentimental del pueblo estadounidense. Es quien pudo remitir, con más talento, el ideario social dominante, el populismo, al universo simbólico de la cultura (28). Por supuesto, al igual que para otros escritores contemporáneos —B. Tra-

ven, Carleton Beals—, para este primer Steinbeck, las comunidades indígenas y campesinas, reales e imaginarias, constituían un perfecto modelo de vida comunitaria que evocaba un modo de producción preindustrial y sugería pureza.

La novela y la correspondiente versión filmica, emblemática de la visión inicial del californiano, es *Las uvas de la ira* (1939), donde es evidente la toma de posición sentimental a favor del pueblo y todo lo que ello implica. Esta opción por la vida comunitaria, el agrarismo, el enraizamiento en la tierra; en contra de la deshumanización capitalista, no sólo contribuyó a forjar el imaginario nacional norteamericano en la era de la depresión, sino a normar las relaciones entre México y los Estados Unidos durante las décadas de 1930 y 40.

Sin que pueda hablarse de planos ideológicos perfectamente delimitados temporalmente en el pensamiento de Steinbeck, la segunda etapa se ubica hacia los años 60, en que se constituye en un defensor a ultranza de la política anticomunista norteamericana.

Después del ataque a Pearl Harbor, que ocasionó el ingreso de los Estados Unidos en la 2ª. Guerra Mundial, John Steinbeck se comprometió a fondo con la guerra y la política exterior norteamericana. Abrazó con pasión la causa liberal en nombre del progreso, celebrando el uso instrumental de la tecnología en pro de la democracia.

En ambas etapas, las concepciones del autor sobre la comunidad, el estado y la nación, configuraron su literatura y cine. Pineda Franco estudia las paradojas y contradicciones

del autor en cada fase. Por citar un ejemplo, ya en la segunda etapa, en 1952, Steinbeck vuelve al sentimentalismo populista de la primera, ya un tanto anacrónico, cuando elabora el guion de la película ¡Viva Zapata! para Elia Kazan. En un nivel profundo, piensa la estudiosa, tal vez hubiera un vínculo entre la melancolía de Zapata y la melancolía personal del escritor, dado que él y su generación compartieron el fracaso de la izquierda socialista y populista en Estados Unidos y el totalitarismo comunista en Europa.

Estamos ante un trabajo que culmina años de investigación y que, a través del escritor John Steinbeck, integra armoniosamente una gran cantidad de conocimientos sobre cine y literatura. Analiza asimismo, finamente, la complejidad de las articulaciones entre la historia, la ideología, la política y el arte. Un libro ameno e iluminador.

Edith Negrín

Universidad Nacional
Autónoma de México

Saldívar, José David. *Trans-americanidad: modernidades subalternas, colonialidad global y las culturas del Gran México*. La Habana: Casa de las Américas-Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, 2018. 388 pp.

La frontera sur de los Estados Unidos como espacio geográfico y político sigue siendo un escenario en el que se reproduce cada día el choque entre varias formas de modernidad. Es la “zona de contacto” más visible entre la América anglosajona y el, a su vez, complejo crisol cultu-

ral que es Latinoamérica, con México como ineludible protagonista. Es la frontera por excelencia en el mundo del tardocapitalismo, globalizado, (trans)moderno, aquella donde se construyen y reconstruyen permanentemente nuevos muros físicos, retóricos, represivos, donde rige un estado de excepción de modo permanente, en el que se suspende la vigencia universal de los Derechos Humanos en nombre del capitalismo ávido de mano de obra barata y otras mercancías fundamentales como diversas drogas ilegales. José David Saldívar ha dedicado su vida académica a pensar las consecuencias culturales que produce el desigual tránsito entre ambos mundos desde la perspectiva de los estudios chicanos en Estados Unidos. En 2012, Saldívar publicó en la editorial de la Duke University el volumen titulado *Trans-Americanity: Subaltern Modernities, Global Colonialities and the Cultures of the Greater Mexico*. Este conjunto de siete ensayos es el que tradujo la teórica y especialista en estudios culturales latinoamericanos Mónica González García y se difunde ahora en español gracias a la edición conjunta de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso y la prestigiosa Casa de las Américas de La Habana.

El libro resume varios de los intereses teóricos de Saldívar en el título mismo. El concepto de “Trans-americanidad” busca echar luz precisamente a los contactos entre, por un lado, las manifestaciones culturales y las tradiciones literarias de los Estados Unidos de Norteamérica, y América Latina, con el fin de superar la visión estrictamente nacionalista con que funcionan en